РОЛЬ ТВОРЧЕСКИХ ПРОЕКТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ (ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Аннотация

В статье рассматриваются преимущества творческих проектов как одной из форм внеаудиторной деятельности для формирования заинтересованности в изучении иностранных языков в вузе.

THE ROLE OF CREATIVE PROJECTS IN THE PROCESS OF EDUCATION (FOREIGN LANGUAGE)

Abstract

This article deals with advantages of creative projects as one of the forms of extracurricular activities to solve the problems of motivation in learning foreign languages at the university.

Ключевые слова

иностранный язык, мотивация, внеаудиторная работа, творческий проект, мюзикл

Keywords

foreign language, motivation, extracurricular activities, creative project, musical

Актуальность языковой подготовки студентов неязыковых факультетов продиктована современными тенденциями развития высшего образования. Однако преподаватели в вузе сталкиваются с рядом проблем при обучении выпускников школ. Одной из таких проблем являются слабые коммуникативные навыки. Помимо этого, студенты первого курса зачастую испытывают трудности адаптации в новом социуме и не могут приспособиться к требованиям системы. В большей степени это касается именно иностранного языка [1, с. 382]. Это определяет важность задачи по формированию заинтересованности в изучении иностранных языков, что представляет собой необходимую составляющую глобальной стратегии личностного и профессионального становления обучающихся.

В этом контексте проектная деятельность как форма внеаудиторной работы представляет для нас особый интерес. Главной задачей творческих проектов является повышение мотивации к изучению иностранных языков, прежде всего у студентов-первокурсников. Иностранный язык в этом случае не воспринимается как скучный академический предмет, а становится средством самовыражения в условиях игровой деятельности.

Творческие проекты предполагают максимально свободный и нетрадиционный подход к оформлению результатов. Это могут быть спортивные игры, театрализации, произведения изобразительного искусства и многое другое [3].

Театрализация используется в практике учителей как средней, так и высшей школы. И все же, хотя подобный метод обучения открывает перед педагогом ряд возможностей и перспектив, он применяется реже, чем того заслуживает [4].

Мюзикл как один из самых сложных и своеобразных жанров, объединяющий в себе большинство стилей сценического искусства, открывает широкие перспективы для реализации творческого потенциала учащихся, их адаптации в новой учебной среде, а также отработки и демонстрации навыков владения иностранными языками. Это становится возможным благодаря взаимодействию в подобной форме проекта диалогов, песен и хореографии [2].

В рамках образовательного процесса целесообразно приурочить постановку мюзиклов и подготовку других творческих проектов к национальным праздникам и юбилейным датам стран изучаемых языков. Это позволяет учащимся познакомиться с традициями и обычаями носителей языка и самим приобщиться к этому процессу, чтобы лучше понять менталитет других наций. Кроме того, на подобных мероприятиях происходит актуализация пройденного во время аудиторных занятий лексического, грамматического и страноведческого материала.

Во время планирования и реализации творческого проекта у учащихся происходит расширение кругозора, развитие эмоциональной сферы, они приобретают опыт публичных выступлений и отрабатывают умение работать с информацией.

Преимущество использования метода творческих проектов в достижении качественно нового уровня обучения и воспитания состоит в возможностях, которые позволяют образовательному процессу протекать креативно, без принуждения [5, с. 265–266].

Ниже приведен сценарий мюзикла на английском языке, приуроченного к Рождеству, в качестве примера подобного проекта.

WEST SIDE STORY: CHRISTMAS VERSION

Городские стены. На заднем фоне – фото Нью-Йорка.

Сцена 1. Рассказчики

Полумрак. На сцене появляется рассказчик в плаще и шляпе.

Рассказчик: Two households, both alike in dignity,
In fair Verona, where we lay our scene,
From ancient grudge break to new mutiny,
Where civil blood makes civil hands unclean.
From forth the fatal loins of these two foes
A pair of star-cross'd lovers take their life;
Whole misadventured piteous overthrows
Do with their death bury their parents' strife.

Следом выходит рассказчица (русская версия монолога о том, что будет происходить на сцене).

Рассказчица: Две равно уважаемых семьи
В Вероне, где встречают нас событья,
Ведут междоусобные бои
И не хотят унять кровопролитья.
Друг друга любят дети главарей,

Но им судьба подстраивает козни...
Эта история стара, как мир, но все так же актуальна.
Поменялась только форма, содержание осталось прежним.

(Пауза.)

Нью Йорк. Вест-Сайд. Две банды. Главари.
Америка vs Пуэрто-Рико.
Мигранты. Улицы. Аптеки. Фонари.
Враги. Друзья. Любовь. И гринго с чико.

Уходят оба.

Сцена 2. Баскетбольная площадка
Американская банда (Am) выходит и играет, танцуя. На сцене появляется представитель банды пуэрториканцев (PR). Am наступают на него, он убегает через зал, но быстро возвращается с представителями своей банды. Танец-драка. Появляется полиция и читает рэп.

Полицейский 1: Two households, both alike in dignity,
In fair NY, where we lay our scene,
From ancient grudge break to new mutiny,
Where civil blood makes civil hands unclean.
Полицейский 2: If ever you disturb our streets again,
Your lives shall pay the forfeit of the peace.
For this time all the rest depart away.
Полицейский 1: Прежде чем вы уйдете снова творить беспорядки на моих улицах, спешу сообщить, что завтра жду обе ваши банды в клубе на примирительную танцевальную party!

Бурная реакция с обеих сторон. Один из «американцев» танцует и в конце целится в противника из пистолета. PR уклоняются, кто-то делает в ответ па в стиле «латина» и целится в Am.

Полицейский 1 *(грозно):* Я сказал «ПРИМИРИТЕЛЬНУЮ»!

Банды расходятся, раскланиваясь карикатурно.

Сцена 3. Банда PR
На сцене сидит главарь PR (Бернардо) с гитарой и играет латинские ритмы, переходящие в «Nirvana» и снова в латину (первые аккорды песни «Despacito»). Из задних кулис появляются остальные члены банды. Замирают. Световая пушка на Бернардо.

Рассказчик *(голос за кулисами)***:** Bernardo. The leader of the Puerto Rican gang. (*Световая пушка на Аниту.*) Anita. Girlfriend of Bernardo. (*Световая пушка на Марию*.) Maria. Sister of Bernardo.

Свет. Все приходят в движение. Бернардо играет, поет «Despacito» с Анитой. Остальные танцуют. Уходят за кулисы парочками.

Сцена 4. Американская банда
Появляются на сцене, оживленно беседуя (имитация). Световая пушка на Риффа. Все замирают.

Рассказчик (*голос за кулисами*): Riff. The leader of the American gang.

Образуют полукруг. Хип-хоп-баттл между членами банды. Последним выходит главарь и выступает соло. Члены банды вдруг понимают, что Тони – друга главаря – нет среди них.

Am 1: Where's Tony??? (*Ищет его взглядом.*)
Рифф: Тони нашел работу и больше не желает участвовать в делах банды.
Am 2: Но он нужен нам завтра на танцполе! Мы должны показать этим чикос, что это наш город!
Am 1: Riff, he is your best friend! Find him! (*Уводит Риффа.*)

Сцена 5. На крыше
Тони (на стремянке) красит вывеску. Рифф подходит и начинает красить вместе с ним. Танец в стиле контемп. В конце оба берут из ящика по бутылке кока-колы, пьют, сидя на краю сцены. Рифф напевает Elvis Presley «Trouble». Уходят в обнимку.

Сцена 6. Танцплощадка (диско-шар)
Обе банды в сборе. Полиция тоже тут.

Полицейский 1: Welcome, gentlemen!
Ah ha, my mistresses! Which of you all
Will now deny to dance? Come on! Come on! Come on!
Полицейский 2: You are welcome, gentlemen! Come, musicians, play.
A hall, a hall! Give room! And foot it, girrrrrrls.

Танцевальная битва между бандами.

Полицейский 1: More light, you knaves! And turn the tables up,
And quench the fire, the room is grown too hot.

Общий танец.

Сцена 7. Под балконом + в мастерской
Тони приходит под балкон Марии, ее нет. Затем она появляется и спускается к нему. Танец.

Мария: Let's go! I'll show you something!

Мария и Тони оказываются в швейной мастерской. Мария подводит его к вешалке с подвенечным платьем.

Мария: Вот в этом я мечтаю однажды выйти замуж...
Тони: Зачем ждать?! Давай поженимся прямо здесь и сейчас!
Мария: Но мы должны получить родительское благословение!
Тони: Hmm... Wait... I know! (*Ставит манекен на передний план.*) (*Громко и официально.*) Mom, this is Maria! Maria – my Mom...
Мария: Encantada! (*Делает реверанс.*)
Тони (*прислушивается к манекену и далее шепотом*): Ты ей нравишься!

Мария (*ставит два манекена*): Mamita, Tony! Tony, mi mamma.
Тони (*целует рукав платья на манекене*): Nice to meet you, senora!
Мария (*второму манекену*): Papa, this is Tony!

Тони (*берет манекен за рукав*): Позвольте попросить руки вашей дочери…
Мария (*перебивая*): Он согласен!

Обнимаются. Вбегает Анита.

Анита: Maria!!! Que pasa?!? Vamos! (*Берет ее за руку и хочет увести. Мария погрустнела. Анита останавливается.*) Wait… I'll give you something… (*Снимает с шеи медальон и передает Марии.*) Этот медальон принес нам с Бернардо удачу в любви, пусть теперь послужит и вам!
Мария: O, gracias, mi amor! (*Обнимает Аниту, вешает медальон на шею Тони.*)

Анита уводит Марию за кулисы. Тони остается один, смотрит им вслед, целует медальон и убегает за другие кулисы.

Сцена 8. Дуэль
Обе банды выходят на сцену с разных сторон. Рифф во главе своей шайки.

Рифф: Hey, chicos! This is our city! You'd better leave!
Анита (*выскакивает вперед*): Yeah, go away! (*Своя же банда оттаскивает ее назад и выталкивает за кулисы, но она снова пробирается к месту действия спустя некоторое время.*)
Бернардо выходит вперед.
Бернардо: This is our city as well! We live here and you can do nothing with it! Underrrstand, grrringo?!

Начинают кружить вокруг друг друга. Неожиданно у Бернардо в руках появляется нож. Рифф достает пистолет. Начинается схватка, в ходе которой Бернардо ранит Риффа. Рифф падает на землю. На сцене возникает Тони, видит лежащего без чувств друга, подбегает к нему, хватает его пистолет и стреляет в Бернардо. Тот падает. Обе банды замирают, а потом разбегаются кто куда. На сцене лежат Рифф с Бернардо, между ними в отчаянии мечется Тони. Появляется представитель американской банды.

Am 1: Tony! You can't stay here! Run! (*Тони не уходит. Тогда она берет его за руку и уводит за собой.*) Come, Tony! You can do nothing now!

Уходят. На сцене два главаря лежат неподвижно. Появляется полиция. Молча смотрят на тела.

Сцена 9. В спальне Марии
Кровать посреди сцены. Подруги Марии сидят на кровати и возле нее. Входит Мария. Все вскакивают.

Все: Marrria! (*Хихикают.*)

Уводят Марию на кровать, сами садятся вокруг и поют песню Lady Gaga «Americano», Мария танцует. Появляется юноша из банды PR, девушки убегают, он сообщает Марии о смерти Бернардо.

Юноша: Maria!..
Мария: What's the matter?!
Юноша: He's dead…
Мария: Tony?! No!!!
Юноша: No… Your brother… Bernardo…

Мария: Bernardo…
Юноша: Tony did it… (Уходит.)
Мария: Nooooo… (*Падает на колени у кровати в отчаянии и начинает молиться.*)

Сцена 10. Убийство Тони. Волшебство (улицы города-панели)
На сцене появляются Мария и Тони (с разных сторон) с зонтами. Тони идет к Марии, она зла на него, но потом они мирятся. Танец (под песню «Who wants to live forever»). Во время танца появляется один из пуэрториканцев и стреляет в Тони. Он падает, Мария безутешна. Обе банды собираются вокруг Тони и Марии. Все в печали. Мария выхватывает пистолет и целится сначала в одну банду, потом в другую, потом в себя… бросает пистолет и снова склоняется над Тони. Все замирают. На сцене появляются рассказчики-волшебники.

Рассказчик: This could be a story of the greatest woe, but should it really? We're the creators of our future, besides it's Christmas time… Nothing is impossible! If only you believe…
Рассказчица: Нет повести печальнее на свете,
Чем повесть о Ромео и Джульетте???…

С потолка начинают падать блестки (две стремянки, полотно, блестки) – волшебство свершилось. Рассказчики уходят. Все приходят в движение. Неожиданно Тони оживает, снимает кулон, из него вываливается пуля. Появляются оба главаря с повязками (просто ранены). Все мирятся.

ЗАНАВЕС.
Объявление участников.

Литература

1. **Башмакова И. С.** Формирование интереса к изучению иностранного языка у студентов неязыковых вузов // Материалы международной научно-технической конференции ААИ «Автомобиле- и тракторостроение в России: приоритеты развития и подготовка кадров», посвященной 145-летию МГТУ «МАМИ». – С. 382.
2. **Клюкач М. Б., Соколова Л. Л.** Художественно-эстетическое развитие детей средствами жанра «Мюзикл» // Внеурочная деятельность обучающихся в условиях реализации Стратегии развития воспитания в Российской Федерации: материалы III Всероссийской научно-практической конференции. – Челябинск: ЧИППКРО, 2016. – С. 168–172.
3. **Новикова Т. А.** Проектные технологии на уроках и во внеурочной деятельности // Нар. образование. – 2000. – № 2. – С. 43–52.
4. **Северина О. В.** Использование киноматериалов в деятельности школьного театра на английском языке (из опыта работы) // Иностр. языки в школе. – 2022. – № 3. – С. 50–55.
5. **Суворова Н. Л.** Творческие проекты как форма внеаудиторной деятельности (иностранный язык) // Информационные и педагогические технологии в современном образовательном учреждении: материалы IX Всероссийской научно-практической конференции. – Череповец, 2018. – С. 264–266.

Сведения об авторе

***Суворова Наталья Леонидовна**, канд. филол. наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков, Череповецкий государственный университет.*
E-mail: nlsuvorova@chsu.ru